

## Sindicatonan Uni a manda Carta Habri na representantenan di Pais Aruba den nan Rol como Dunador di Trabou



## LNG Gas a bira realidad! WEB a firma cu EAGLE LNG

Diahuebs dia 9 di December ta un fecha historico unda WEB Aruba Nv a firma un acuerdo cu Eagle Lng, pa suministra gas. Despues di hopi aña di a papia di gas, porfin Gobierno di MEP a logra e acuerdo aki, pa asina draai WEB riba gas, cual ta uno mas limpi, mas stabiel y tambe mas economico.

Desde 2010 varios Gobierno a purba, pero no a logra. Despues a bini otro idea di Ecogas pa gas a base di sushedad. E proyecto

aki di De Veer a fracasa y nunca por a deliver gas na WEB. WEB mes a purba, pero tampoco a logra. Awor e ta un realidad. A firma awor un contract unda WEB lo cumpra gas di Eagle Lng. E contract ta uno bon hinca den otro, unda si encaso Eagle Lng no cumpli cu deliver e gas, WEB por kibra e contract.

Eagle Lng lo inverti 100 miyon dollar na Aruba pa traha nan terminal na valero. Tur



construccion lo bay a base di seguridad y den aprobacion cu DTI di Aruba.

Esaki ta un transicion di heavy fuel oil pa gas. Dia cu a cumpra turbinanan di WEB, a

cumpranan cu e posibilidad cu nan por traha riba gas. Awor te ora pa realisa esaki.

Un fecha historico unda cu na 2024 lo cuminsa mira e frutonan di e desicionnan aki.

## Si ta reclama derecho, segun carta di sindicato Dicon Sindicatonan no a hiba gobierno corte pa 12.6 ?



Minister Dangui Oduber  
CEO DI ARUBA AIRPORT  
AUTHORITY N.V. A  
PRESENTA E "MULTI ANNUAL  
CORPORATE STRATEGY"  
2022-2026

**24/7 SERVICE**

For URGENT Dental Emergencies  
please call  
+297 585-3255  
+297 592-9398

Piedra Plat 98, Aruba Dental Solutions Aruba @dentalsolutionsaruba



# BINGO CLUB CAIQUETIO TA WORDO HUNGA DIA 26 DI DECEMBER

Bingo Club Caiquetio ta informa cu Bingo cu mester a tuma lugar dia 26 di November ultimo, lo tuma lugar dia 26 di December proximo cual ta segundo dia di Pasco.

Keda cas den famia y disfruta Pasco hungando bingo na cas den seno familiar.

Bingo lo wordo transmiti BIBO na TV Canal 22 y como tambe na Radio Top FM 95 pa 1:30 di atardi.

Tambe comishon organisador ta informa cu desafortunadamente bingo no lo tuma lugar e luna aki mas den Club Caiquetio. Mirando e reservacion nan cu tin pa diferente actividad nan y fiesta nan den club, ta hasie practicamente imposibel pa nos por continua cu

e bingo den club e luna aki. Consecuentemente a pone cu no por a scoge un fecha mas serca pa e bingo por continua. Club Caiquetio y comishon organisador ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu esaki por a trese cu ne.

Tambe tur esnan cu tin gana pa bolbe club pa hunga bingo, nos ta informa cu pa otro aña tin fecha nan reserva pa bingo den club Caiquetio por tuma lugar regularmente y rebiba bingo den club un biaha mas. Nos ta gradici un y tur cu a cumpra nan bingo y a muestra nan comprencion y pasenshi. Club Caiquetio su meta ta pa recauda fondo pa yuda nos Club y Parokia di Paradera Santa Filomena como tambe Parokia di Brazil Cristo



Rey.

Nos ta extende un invitacion, na tur esnan cu ainda no a cumpra nan bingo, pa hasi esaki trempa mirando cu carchi nan ta limita. Por cumpra bo bingo serca miembro nan di ambos

parokia y na algun punto nan di benta. Lo tin delivery service gratuito, por hasi bo pedido na 747-9866

Club Caiquetio Fundraising Bingo ta yama danki pa aporta. Carchi ta na rason di

Fl.25,=. Tin algun pakete ainda di cumpra 2x y ricibi 1 bingo gratis. No lubida si nan caba nan a caba, op is op! Cumpra bo bingo y aporta na nos club y Parokia nan. Danki pa boso comprencion y apoyo.

## Minister Dangui Oduber

# TUI TA CUMINSA CU VUELONAN ENTRE BRUSSELS Y ARUBA



– Diahuebs e areoliña TUI a anuncia cu na April 2022 lo cuminsa cu vuelonan pa Aruba desde Brussels. E vuelo pa Aruba lo pasa via Santo Domingo, pero e vuelo di Aruba pa Brussels si lo ta uno directo.

E aeroliña TUI lo bay ofrece e servicio di 1 vuelo semanal riba diadomingo. E aeroliña lo ta uzando e

tipo di avion Boeing 787-8 Dreamliner. E vuelo lo ta saliendo pa 9am y lo ta jegando Aruba 3.15pm ora local. E ida lo ta saliendo for di Aruba pa 4.05pm y lo baha na Brussels e siguiente dialuna mainta. E ruta aki no ta uno full nobo pa TUI, door cu den pasado ya caba e ruta aki tawata wordo uza.

E noticia aki ta uno sumamente positivo

pa Aruba su turismo caminda lo bay diversifica e mercado Europeo cu 1 ruta nobo. Di manera aki Aruba ta sigui reconstrui e mercado importante aki creando mas conectividad entre Aruba y Europa. E focus ta pa nos recupera nos turismo completo y tur esfuerzo ta dirigi riba esaki.

Minister Oduber ta sigui diversifica nos turismo y cu e vuelonan nobo aki ta percurando pa ehecuta e vision di diversificacion. Minister Oduber kier a gradici partnersnan AAA (Air Service Development) y ATA, y tambe tur otro partner pa e logro aki.



EN CONECCION CU UN ENCUENTRO CU NOS EMPLEADONAN

AWE, DIABIERN 10 DI DECEMBER, ARUGAS LO SERA 3 PM

- DIASABRA 11 DI DECEMBER NOS TA HABRI DI 8 AM-12 PM
- DIADOMINGO 12 DI DECEMBER DRIVE THROUGH 20 LBS. Y PLATAFORMA CHIKITO TA HABRI DI 10 AM-12PM





# Sindicatonan Uni a manda Carta Habri na representantenan di Pais Aruba den nan Rol como Dunador di Trabou

Ta parce cu Gobierno como representante di Pais Aruba como Dunado di Trabou no ta caba di compronde kico kiermen Respet y kico kiermen biba riba un pais Democratico.

Na mei 2020, Gobierno ta hinca man den cartera di e trahadonan y ta ranca 12.6% di nan entrada pero tambe ta kita 12.6% di e cuminda for di hogarnan di un cantidad grandi di trahado. Cu e 12.6% gobierno a negocia y balora loke segun gobierno ta kere cu e trahado di gobierno merece pa biba.

A impone y mishi cu e salario di trahado, actonan cu ta contra ley contra nos Democracia y esaki ta nifica tambe un preludio di Dictadura.

Un grupo grandi di diesun (11) sindicato y dos (2) organisacion despues di a tuma nota cu:

- placa di empleadonan publico,
- placa di trahado di companianan estatal y
- placa di fundacion

no ta bay destina mas como parti di solidaridad na e grupo di trahadonan cu a perde trabou of pa yuda mantene cupo di trabou di algun, den unidad nos a informa Gobierno pa para inmediatamente e recorte di 12.6% for di entrada di tur e trahadonan cu ta sacrifica.

Gobierno a propone un comision y ta papia pa 'hunto' bay negosha cu Hulanda. Proposicion cu a keda rechasa pa e sindicatonan. Den e ultimo 3 dianan cu a transcure, e trahadonan cu a sacrifica a sali



for di diferente luga di trabou pa demonstra nan malcontento, cu Gobierno kier sigui retene 12.6% di nan entrada y di e forma aki sostiene e posicion tuma pa e diesun (11) sindicato y dos (2) organisacion.

Nos ta accentua cu nos no ta contra dialogo y ta keda dispuesto semper pa hunto sinta na mesa y yega na un acuerdo. Pero pa esaki sosode mester tene cuenta cu e condicionnan cu nos a pone anteriormente, esta;

- revoca inmediatamente e 12.6%,
- reinstitui inmediatamente e gelijkbedrag di pensionadonan,
- despues cu esaki keda efectua, e sindicatonan ta inicia e proceso di dialogo y negociacion manera proponi door di Pais Aruba.

Nos ta rechasa categoricamente, e menasa di Gobierno, esta

cu si nos como sindicato (mester compronde akinan e cantidad grandi di e trahadonan cu ta demostrando nan malcontento), no kier sinta den e comision, Gobierno lo continua cu sindicatonan cu si ta acepta e proposicion di Gobierno.

Ta den ki Democracia nos ta bibando? Cu esaki Gobierno simplemente kier bisa cu e ta propone algo y cu nos ta obliga pa acepta!

Pa medio di esaki, nos ta exige Gobierno pa:

- stop inmediatamente cu e dialogo cu e sindicatonan minoritario cualnan ta tumando luga riba e tema aki,
- ademas ta urgi Gobierno pa reconsidera su posicion pa cu e eliminacion di e 12.6% di recorte di salario,
- y confirma esaki na nos no mas tarda diabierna 10 december 2021, pa 12'or di merdia pa di e forma aki

Evita escalacion di accion.



## ULTIMO DIA DI PAGO

E cobranza di coriente di october lo vence, **diamars 14 di december 2021.**

**N.V. ELMAR ta recorda tur cliente pa tene nan cuenta di coriente na ordo.**

Pa mas informacion jama 523-7100 of email [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)





# Carta di Sindicatonan ta expresa un solidaridad ficticio y cu malas ganas



E carta di sindicatonan, e tono cu ta skirbi e carta ta parece uno 'egoista' y sin comprension pe realidad cu nos a pasa aden. Un solidaridad ficticio cu 'malas ganas'. SOLO DI PUEBLO ta kere cu e pueblo cu a pasa den crisis di pandemia, merece mas respet si di lidernan sindical. Lidernan sindical ta trece e acontecimiento dilanti, sin sentimiento. Parce cu nan no a siña nada di e pandemia.

Nan ta skirbi: "Na mei 2020, Gobierno ta hinca man den cartera di e trahadonan y ta ranca 12.6% di nan entrada pero tambe ta kita 12.6% di e cuminda for di hogarnan di un cantidad grandi di trahado. Cu e 12.6% gobierno a negocia y balora loke segun gobierno ta kere cu e trahado di gobierno merece pa biba."

"Hinca man den cartera" ta sona un persona cu no a gusta cu pandemia a bati na porta y a ocasiona e crisis. Ta reclama e recorte di 12.6% cu ta un crimen a comete, lubidando cu tin hende cu

a perde 100% y otro cu a perde 40%.

Tur hende a sufri, pero e lidernan sindical parce cu nan no kier a sufri. Nan ta yora awe cu a kita 12.6, cual ta parece un reclamo egoista, pasobra ta nan so kier a keda cu 100%.

Corte na Sint Maarten a dicta cu e recorte por tabata mas, y no ta disproportional mirando e crisis grave cu e islanan y mundo a pasa aden.

Parce cu e lidernan sindical ta biba den otro mundo, den un mund'i fantasia.

Si nan ta asina rabia, dicon nan no a acudi na corte pa asina reclama na derecho? Nan tin miedo pa corte core cu nan?

Nos ta compronde cu nan kier nan 12.6, pero nan mester negosha na mesa y stop di haci desordo, perdiendo tempo.

Si gobierno no a elimina e 12.6, ta pasobra Gobierno kier salba nan 87.4% tur luna.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE BIJEENKOMST OP 13 DECEMBER 2021 OM  
09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

## Agenda:

Gedachtewisseling met de minister van Algemene Zaken omtrent de laatste ontwikkelingen betreffende de COHO en de RAFT

De Plv. Griffier,

drs. J.I. Williams

Het publiek zal tot de onderhavige vergadering toegelaten worden rekening houdende met de aankondiging door de regering op 5 augustus 2021 inzake de preventie van de verdere verspreiding van het COVID-19 virus. Het publiek wordt verzocht om tijdens de vergadering zo veel mogelijk uw mondkapje op te hebben. Uitsluitend leden van de pers kunnen tot de zogenaamde persboxen toegelaten worden.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## Durante Consejo di Minister na San Nicolas, **CHEF DARWING A PRESENTA UN PROYECTO HOPI INTERESANTE RIBA PROCESAMIENTO DI CUMINDA**



Conhuntamente cu e grupo di San Nicolas Business Association (SNBA), Consejo di Minister a tuma luga na Nicolas Store diamars ultimo. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu e intencion ta pa Gabinete Wever-Croes II sigui cu e tradicion aki den e periodo di gobernacion nos dilanti. Tur Minister tawata presente na unda cu varios inversionista interesa den e desaroyo pa San Nicolas a duna presentacionnan hopi interesante di proyectonan grandi, mediano y chikito cu sigur lo trece desaroyo hopi importante pa Aruba y pa San Nicolas principalmente.

Chef Darwing a presenta un proyecto hopi interesante cu ta

consisti di un planta di procesamiento di producto alimenticio manera: saus, vinaigrette y dressing. Un presentacion hopi amplio di e productonan cu e ta desaroyando.

'Mi ta sumamente contento cu e resultado di e reunion y reaccion di Gobierno. Ta spera cu tur cos sigui positivo, señor Darwing a expresa.'

Pa Gobierno di Aruba desaroyo na San Nicolas ta necesario y importante pa henter nos pais. E proyectonan cu a wordo presenta e diamars mainta ta sumamente interesante y tur ta prometido pa trece desaroyo economico nobo, grandi y hopi interesante pa San Nicolas", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



**CMB**  
CARIBBEAN MERCANTILE BANK

# E-CODE

## MAS FACIL Y SIGUR!

CMB Online Banking y Mobile Banking App a upgrade e sistema pa login. e-Code ta haci bo experiencia di online y mobile banking uno mas facil y sigur.

Explora horizontenan nobo

Ban combersa...

SCAN ME



Sindicationan ta falta respet pa pueblo y gobierno

# Sindicationan Uni a menasa Gobierno pa no sinta cu otro sindicato

Den un carta di 15 lider sindical manda pa Gobierno diahuebs atardi, nan ta skirbi cu "Gobierno mester stop inmediatamente cu e dialogo cu e sindicationan minoritario".

E menasa aki no a cay den bon tera den pueblo. Un grupo di sindicato no por dicta riba un gobierno legitimo eligi pa pueblo, cu ken e por sinta dialoga of no.

Nos ta considera cu aki

e sindicationan a cruca e liña y kier impone of menasa Gobierno, cual ta algo totalmente incorrecto y inacceptabel.

Di unda nan a saca e atribucion aki, pa dicta y menasa? Pa stop di papia cu cualke otro sindicato?

Den nan carta nan ta papia di dictadura, pero ora cu wak loke nan mes ta haci, nan no ta sinti cu nan ta actuando manera dictador?

Si bo no kier bay mesa como sindicato, ta bo asunto. Bo no por dicta riba Gobierno cu ken si o ken no pa sinta.

E lidernan sindical, cu probablemente ta wordo dirigi dor di Mike Eman, ta actuando masha raro den e ultimo dianan. Solucion bo ta haye na mesa. Ta totalmente incorrecto pa menasa Gobierno pa sinta cu otro sindicato.



Si ta reclama derecho, segun carta di sindicato

## Dicon Sindicationan no a hiba gobierno corte pa 12.6 ?



E pregunta a nace: Dicon sindicationan no a hiba gobierno corte pa e 12.6? Den un carta cu nan a manda pa gobierno, nan ta skirbi cu ta nan derecho. Si nan ta kere cu ta nan derecho, dicon nan no a hiba gobierno corte?

Lo ta e sentencia di huez na Sint Maarten tin e sindicationan hinca den un scual, cu nan no sa kico pa haci?

Berdad ta cu nos a spera cu si nan ta asina sigur di nan ponencia, e ora kisas un caso na corte lo tabata hopi facil y hopi lihe.

Pues, somehow nan sa cu nan chens na huez lo ta chikito y pesey kier evita e caminda di corte!

Entodo caso, loke mester keda cla ta e hecho cu sindicationan ta pidi Gobierno pa viola condicion di Hulanda, pero nan no firma pa carga e consecuencia.

**DECEMBER  
TA DEN PORTA!  
MANTENE  
UN SMILE  
SALUDABEL**

**DENTAL CLEANING | CU ULTRASONIDO  
POLISH  
FLUORIZACION**

**CALL US AT**  
**585-3255 of 592-9398**  
pa un afspraak

**Dental Solutions**  
FAMILY DENTISTRY • ADVANCED DENTISTRY



Minister Dangui Oduber

# CEO DI ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V. A PRESENTA E “MULTI ANNUAL CORPORATE STRATEGY” 2022-2026



– Diaranson Minister Dangui Oduber a reuni cu CEO di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) Sr. Joost Meijs den cuadro di e presentacion di e “Multi Annual Corporate Strategy” 2022-2026 di AAA. Den e documento aki AAA ta delinea henter nan strategia y e direccion cu nan lo kier

tuma durante e proximo 4 añanan pa por cumpli cu e ambicionnan cu nan tin como compania. Tambe pa muestra con den termino largo lo yega na e aspiracion final pa aña 2030.

Manera ta conoci aeropuerto ta trahando duro riba e proyecto di

“Gateway 2030” cu ta un proyecto di expansion di nos aeropuerto. E proyecto aki ta hopi grandi den su totalidad y alaves importante pa Aruba su turismo, economia y e aeropuerto mes. AAA su meta ta pa sigui crese como compania dunando e mihor servicio awo, den futuro y den bon colaboracion cu tur nan empleadonan directo y tur stakeholder cu ta forma parti di aeropuerto.

Minister Dangui Oduber ta contento cu AAA ta sigui e vision y maneho di Ministerio di Turismo caminda e aspiracion nobo lo bay conforme e



rekisitonan economico, ambiental y social pa por haci e diferencia di ta un aeropuerto mas sostenibel den region di Latino America y Caribe. Minister Dangui Oduber a keda masha satisfecho cu e presentacion cu e la ricibi di Sr. Meijs y ta

hopi optimista pa cu e futuro di Aruba Airport Authority N.V. Un pabien sigur na e team di AAA cu ta trahando duro pa hiba nos turismo y Aruba pa dilanti. Aruba ta recuperando y aña 2022 ta muestra di ta un bon aña pa nos tur.

**Cas di Max**  
Mueble y mas

## UNICAMENTE NA SCHOTLAND STRAAT

# SPECIAL DI FIN DI AÑA GOLD RUSH



## TUR MERCANCIA CU STICKER ORO TA HAYA 15% DESCUENTO RIBA BENTA CASH!

Check y like nos  
riba facebook

WZP 699-5511

Orario: dialuna pa diabierna 9 - 6pm • diasabra 9 - 5pm - Meiveld 3A-1 tel. 582-1671 - Schotland str. 46 Loc# 1 tel. 280-6080



## MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE ENDY CROES TA GRADICI SRA. GLENNIE TROMP PA TUR TRABOUNAN EHERCE DURANTE MAS DI 40 AÑA DEN SEVICIO DI GOBIERNO



;DiamarsatardiMinister Endy Croes tabata presente na IMAX na Gloria pa un celebracion special na honor di sra. Glennie Tromp. Durante e ceremonia placentero

y bunita a pasa den e trayectoria di sra. Glennie durante su 41 aña cu e la sirbi Gobierno y mas den e area di turismo. Sra. Glennie Tromp a traha pa Aruba

den exterior y a termina su carera na Oficina di Turismo di Aruba. Sra. Glennie Tromp semper a sintie orguyoso pa traha y representa Aruba den exterior unda cu e la laga un stempel na Europa y Latino America como tambe na Aruba, un trahado ehemplar, hopi

dedica, motiva y loyal na su trabou.

Minister Endy Croes ta gradici p'e invitacion pa por a comparti un momento asina special pa sra. Glennie Tromp hunto cu tur su coleganan di ATA cu a prepara un excelente "Farewell

STAR Celebration" pa sra. Glennie Tromp.

E mandatario ta gradici sra. Glennie Tromp pa tur loke e la haci pa nos dushi Aruba y ta desea sra. Glennie Tromp tur cos bon y goza den un pensioen bon mereci!

## Mexi sospecha di a cende candela cerca di un cas y a bandona e sitio

Elleboogstraat - Diaranson den careda di 7 'or di anochi, e adicto ambulante femenino Mexi Lont lo ta e persona cu a cende candela den Playa.

Despues cu Mexi a cende e candela e la bay mesora for di e sitio. Hopi lihe e candela a bira grandi creando peliger pa e cas.

Mesora a pidi pa presencia polis y di brandweer. Na yegada esnan presente a bisa polis cu ta Mexi Lont a cende e candela.

Hopi lihe brandweer a logra controla y paga e candela, no ta prome biaha Mexi ta comete e actonan aki.





# MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE

## ENDY CROES A BISHITA FUNARI



Diaranson mainta Minister Endy Croes a haci un bishita di cortesia na Funari na Savaneta riba un invitacion special. E Mandatario a wordo ricibi pa directora di Funari, sra. Lilia Bisslik-Mackay y cuatro stagiaires di EPI; Anchell

Statie, Anchella Jean Louis, Jodi-Ann Willems y Shamaya Arrindell. Na yegada e Mandatario a pasa saluda e clientenan pa despues continua cu e reunion y presentacion. Actualmente Funari tin diesun cliente di diferente edad cu un of

otro limitacion ta pasa dia for di mainta te merdia cuater biaha pa siman for di dialuna pa diahuebs. E clientenan ta pasa un mainta ameno yena cu diferente actividad. Durante e bishita na Funari e mandatario a haya un recorrido door di e luga, a tuma nota cu luga mester di basta atencion pa loke ta e mantencion di e edificio. Funari tin algun plannan pa future manera entre otro pa realoca y amplia e cushia, un gym y multifunctioneel ruimte. Minister Endy Croes a haya un presentacion di e proyectonan nobo cu un vision nobo cu Funari tin pa atrae mas cliente, mas boluntario y mas actividad interno y externo. E ta un bunita proyecto, hendenan cu curason na e luga corecto ta duna asina oportunidad na hendenan cu limitacion den cualkier forma desde hoben te cu un edad mas avansa por pasa dia na Funari.

E Mandatario a sigui



bisa; cu nos a primiti di mira e peticionnan di Funari, proyectonan y lo percura pa di un of otro manera duna sosten den aña 2022 pa dilanti pa asina por yuda un poco cu e parti di mantencion

y/of renobacion cu falta. Minister Endy Croes ta gradici Funari y e boluntarionan pa nan dedicacion y trabou inalcanzabel cu nan ta haci pa e comunidad di Aruba.

### Contrario na ponencia di sindicatonan

## Corte na Sint Maarten a dicta cu e recorte di 12.6 ta husto! E por tabata mas!

### y e no ta disproportional

Den un sentencia di corte na Sint Maarten, huez di hof a dicta cu e recorte di 12.6 ta na su lugar. Considerando e pandemia cu a yega, y cu a laga Gobierno sin entrada, y cu Gobierno a depende riba Hulanda pa plaka di likides, e recorte ta husto! E por tabata mas! E no ta disproportional.

Awendia tin un grupo den comunidad ta cuminsa discuti e nivel di e recorte. Diripiente ta cuestiona dicon 12.6. Ta cuanto kier a duna anto? 1%? Hulanda lo a acepta 1%?

Pues, segun huez a dicta, e ta bisa cu e plaka di likides tabata sumamente urgente pa Gobierno por a haya

placa pa paga salario.

Tambe a bisa cu den sector publico, ningun hende a perde trabao. Den sector priva, miles di hende a perde trabao of a bay atras substancialmente.

Ta bon pa sindicatonan cuminsa lesa e sentencia, pa asina gevoel por cuminsa coy curpa.





# Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP): Apertura y prome dia di e Congreso Interexpo ta tras di lomba



E aña aki ta pa di 31 biaha cu e Handelsmissie y Congreso Interexpo ta keda organisa. E aña aki e tin como

tema: 10 aña despues di desmantelacion di Antiyas Hulandes.

E congreso a habri awe 8 di december 2021, ta continua mañan dia 9 de december 2021 y ta tuma lugar den e Centro di Prensa di Nieuwspoort na Den Haag. Interexpo tin 31 aña organisando misionnan comercial y congreso caminda representantenan di gobierno, parlamento y empresa y organisacionnan den Reino por reuni cu otro pa intercambia idea riba entre otro inversionnan na e islanan y trata topiconan di interes

y di importancia. Inicialmente e congreso mester a tuma lugar na december 2020, pero desafortunadamente e mester a keda posponi debi na e pandemia di corona.

E biaha aki e congreso ta brinda e oportunidad pa participantenan por reflexiona riba e realidad politico di 10 aña despues di e desmantelacion di Antiyas Hulandes.

Practicamente mayoria partido politico di e diferente islanan ta participando y miembranan di Eerste y Tweede Kamer. Pesey mes durante e dia di awe mi a haci uso di oportunidad di papia y intercambia cu

Coleganan den Reino caminda toch bo ta ripara cu e enfoko di tur combersacion ta riba COVID, nos retonan y con ta bay recupera.

E conferencia ta keda dirigi pa Mr. Jeroen Recourt. Awe nos tabatin diferente orador cu a trata diferente topico relaciona cu Reino Hulandes y den e perspectiva di despues di desmantelacion di Antiyas Hulandes. Sigur topico manera nos statuut (si e ta di e temponan aki, si e ta necesario etc.) pero tambe nacionalidad y ciudadania den Reino, pone e hende central den Reino y crea un Reino circular tabata topiconan hopi interesante y ta pone ami realisa cu ta

keda na cada un di nos como politico pa aporta na crea e union cu nos kier.

Como Parlamentario p'ami ta sumamente importante pa crea y sigui mantene contacto den Reino y alabes sigui amplia mi conocimiento di Reino. Mi ta ripara cu hopi biaha esnan cu mester tuma decisionnan hopi importante cu ta concerni nos isla hopi biaha no conoce nos situacion berdaderamente of no ta compronde esaki bon. Pesey e actividadnan asina aki ta crucial pa crea e relacionnan aki riba menciona cu ta asina importante pa e posicion di nos pais den Reino.





## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Durante Consejo di Minister na San Nicolas,

# SEÑOR ALBERTO PERRET A PRESENTA UN PROYECTO DI HOTEL NA SAN NICOLAS



Desaroyo di San Nicolas ta keda prioridad pa Gabinete Wever-Croes. Durante e reunion di Consejo di Minister diamars ultimo na San Nicolas, diferente proyecto a keda presenta pa varios inversionista cu ta interesa den desaroya San Nicolas. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu lo haci follow up riba e proyectonan aki, di cua ya algun a cuminsa caba.

Señor Alberto Perret a presenta un proyecto di hotel na San Nicolas y den su presentacion el a enfatisa e potencial di San Nicolas pa un proyecto di e magnitud aki. “Nos ta sumamente contento pa a ricibi e invitacion pa ta presente durante di e Consejo di Minister na San Nicolas como un di e inversionistanan principal den e area, ta palabranan di sr. Alberto Perret.

Sr. Perret ta kere

firmemente den e potencial di San Nicolas y den e tipo di bishitante/turista cu ta desea otro actividad y experiencia durante nan bishita na Aruba cu ta diferente di locual tin na Merca. A base di e encuentro ta muestra cu tur cos ta bayendo den bon direccion pa inicia cu proceso pa re-desaroya San Nicolas.

Prome Minister ta gradici Sr. Perret pa kere den nos pais y den San Nicolas specialmente y inverti den nos economia y crea cupo di trabou tambe pa nos hendenan prome. “Gabinete Wever-Croes ta demostra cu echanan cu San Nicolas ta importante enfocando principalmente riba e desaroyo pa San Nicolas den e mainta di Consejo di Minister. Desaroyo na San Nicolas ta necesario y importante pa henter nos pais”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



## Carquest Auto Parts Aruba

Korean Parts, Japanese Parts,  
German Parts & American Parts.  
Gates Hydraulic Hoses & Truck  
Parts.

(297) 585-0660

Info@carquestaruba.com

www.carquest.com

Piedra Plat#93



Great People, Great Products,  
Great Prices!



# Minister Xiomara Maduro ta reconoce Anselmo Leo Vrolijk pa su 40 aña den media informando y educando nos comunidad



Diaranson mainta Minister di Cultura Xiomara Maduro a ricibi Sr. Anselmo "Leo" Vrolijk. Dia 1 di december ultimo Leo a cumpli 40 aña den mundo di media. Pa e motibo aki Minister Maduro a invita Leo pa ta presente na su despacho pa asina e mandatario por a brinde un merecido reconocimiento y gradicie pa su excelente trabaonan haci den e mundo di media pa asina nos comunidad ta bon informa y educa riba

desaroyonan riba nos pais. Ademas pa dune danki pa su contribucion pa yuda documenta hechonan historico di nos pais.

Den presencia di su esposa y yiu Andrew Vrolijk, como tambe Minister President Evelyn Wever-Croes, director di Telearuba Giovanni Kock, ex-colega John Flemming y colega Robert Thijsen, Minister Xiomara Maduro den nomber di Gobierno di Aruba a entrega Sr. Leo

Vrolijk un bunita plakaat cu ta bisa " Gobierno di Aruba: Reconocimiento na Anselmo "Leo" Vrolijk. Masha danki pa e excelente trabou y dedicacion cu bo a desplega durante 40 aña den media pa mantene nos pueblo bon informa",

Minister di Finansa y Cultura, mr. Xiomara J. Maduro, Aruba, 1 di december 2021.

Tabata un rato hopi ameno caminda Leo a comparti algun experiencia di su trabao durante último

40 aña, como tambe Leo a gradici Gobierno di Aruba, Minister President Evelyn Wever-Croes y Minister Xiomara Maduro pa e bunita reconocimiento na su persona.



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

# Bishita di trabou na Raad van State y Arubahuis a bay hopi bon



Despues cu un delegacion consistiendo di tur Lider di Fraccion, Presidente di Parlamento y Griffier a yega dialuna atardi Hulanda, ya e dia siguiente a cuminsa cu e bishitanan di trabou riba schedule.

Bishita na Raad van State E dia a cuminsa cu un bishita di trabou na Raad van State (RvS) caminda nos a haya un presentacion amplio di e organo aki y alabes a trata algun topico di interes. Fraccion di

MEP a para keto na e preocupacion encunto e rol di parlamento den full e proceso cu ta tumando lugar pa loke ta trata COVID, COHO y landspakket. Alabes a trata e parti cu un biaha mastakeda enfatisa e falta di un geschillenregeling den Reino y cu nos ta keda para pa su realisacion. Otro topico cu a keda trata ta e ley di Ombudsman cu ainda mester keda finalisa y cu nos ta mira como un prioridad. Tambe nos a haya chens pa combersa

cu nos representante den RvS sra. Milly Shwengle caminda nos a trata diferente punto.

Bishita na Arubahuis Despues nos a sigui cu nos bishita di trabou na Aruba Huis caminda nos a keda ricibi pa e Gev. Min sr. Besaril, Director sr. Lin y demas personal.

Durante e bishita aki a trata diferente punto entre otro:

- p l a n

di reorganizacion di Arubahuis:

- Falta di personal

- Retonan (vivienda, AVG, bsn nr, seguro, salud mental etc) di nos studiantenan

y con Arubahuis ta atende cu esaki y kico ta e knelpunten

- Programa di mentor y su desaroyo

- COHO y Landspakket

- Introduccion di incentiva

(via DUO/Arubalening) pa nos graduadonan regresa Aruba

Tur esakinan teniendo na cuenta e rol cu Parlamento por hunga den esakinan.

Sigur un dia hopi fructifero caminda bo ta mira un bes mas cu parlamento por hunga un rol importante riba diferente topico y aspecto cu nos a trata riba e dia aki.



# Chauffeur burachi a dal cu su auto tras di un Nissan Versa v-car, tres dama a resulta herida



Rotonde Balashi - Diaranson anochi den careda di 10'or polis di trafico a bay Rotonde di Balashi, pa un accidente unda tin v-car involvi. E turistanan involvi

tawata sinti dolor di curpa. Na yegada di polis nan a constata cu tin basta daño material. Tawata trata di un Nissan Versa di Jay's car rental y e otro

auto tawata un Hyundai Accent.

Na e sitio nos a puntra chauffeur di e Hyundai Accent kiko a pasa, y e la bisa cu e Versa v-car lo a cera break diripiente su dilanti. Pero, a resulta cu e chauffeur ey a bebe hopi mes. Polis a lage supla y e la supla ariba 1000ugl.

No a keda e agente nada otro pa detene y pidi transportwagen.

Locual ta e tres damanan turista dos ambulance a presenta, unda cu uno so tawata suficiente. A controla e damanan pa poco dolor na nek. Niun hende mester a wordo transporta pa Hospitaal.

E auto no tawata di

e chauffeur tampoco burachi tampoco, e lo a keda cu auto di su amigo cu e mester a bay busca na trabou. Un rato despues su amigo a yega pa mira su auto kibra, pero asina mes e no a rabia cu su brother.

Nos a wordo informa cu homber aki no ta prome biaha cu e la causa accidente coriendo bou influencia.



**Booshi Wever:**

# ATROBE UN SILENCIO HERMETICO Y YEN DI SECRECIA DEN UN CONTRACTO MIYONARIO!

Ainda ta rezona den nos horeanan e palabranan di lider di MEP despues di eleccion anochi, cu gobernacion ta algo serio y cu tin hopi retonan cu mester wordo atendi mas pronto cu ta posibel. Pesey e ta kere ta necesario pa bin un gobierno nobo mas pronto cu ta posibel, y no por bay den negociacionnan largo.

Mientras cu negociacionnan tabata andando riba un gobierno nobo, mas bien riba reparticion di cartera y no mucho riba e programa di gobernacion, e Minister responsabel pa WEB, esta e Prome Minister di Aruba demisionario, a permiti desaroyonan tuma lugar, manera core cu director y ponemento di su mesun swa como director temporal y continuacion di negociacion cu Eagle LNG. Y cada vez e ta bin bisa cu e no sa di nada, y cu e no ta mete den compania estatal, pa evita conflicto di interes. "A otro perro con este hueso"!, ya cu su director, su swa, ta un di e conflictonan di interes mas grandi. Despues nos a haya e badabada di director di Utilities, cu ta casa cu un coordinador y famia di e Prome Minister. NEPOTISMO den ultima forma!

Por a scucha di desaroyonan cu tabata tumando lugar entre tanto, te cu e bin un gobierno nobo, na unda e cartera di Energia, ta bay pa minister Glenbert Croes. E desaroyonan a bay den un aseleracion grandi, mientras cu tabata uza e pretexto pa yega na un acuerdo, e famoso cumbre di Glasgow riba medio ambiente. Minister Croes a bin dilanti bisa cu awo ta e momento cu Aruba por bay cumpli cu loke ta wordo pidi na Glasgow. Mientras cu ta trata di un topico cu sigur e minister Wever di Desaroyo Duradero tambe mester tabata involvi, pero parce, si nos wak e preguntanan lanza mas di un luna pasa y e reaccion awe di e parlamentario di RAIZ, esta sr. Kamperveen, nos ta puntra nos mes, te con leu e ministernan di partido MEP di e gabinete actual ta involviendo nan companeronan di coalicion den asuntonan asina importante manera ta e cuestion di LNG aki, cu ta wordo cera pa 20 aña. Un falta total di TRANSPARENCIA!

Nos por mira un secrecia total, actornan cu tur ta famia di otro cu ta responsabel pa e deal aki, y falta di respet pa propio parlamentarionan, e duda cu tabata existi den e caso aki, ta bira mas fuerte, si no tin dealmento cu propiedad di nos pueblo, Patrimonio di nos pueblo. Mientras cu riba facebook un parlamentario di coalicion ta sclama cu e no a haya splicacion riba su preguntanan, y cu ta cuestion e mentalidad "mesquino" cu tin bou integrantenan di gobierno, minister Glenbert Croes ta declara cu e mes no a wak e contrato ainda. INSOLITO!

Y toch awe tabata cla pa firma e contrato di 20 aña cu Eagle LNG.

E falta di presencia di e dos ministernan di RAIZ, cu pa nos mester tin algo di bisa, esta esun di economia y desaroyo sostenibel, mescos cu e esun di integridad y medio ambiente, ta pone hende pensa cu asuntonan no ta "koek en ei" entre e dos partnernan di coalicion! Pa colmo Minister Glenbert Croes ta sali awe tambe bisa cu tin un diferencia di opinion entre e y RAIZ. Pero esaki no ta un simpel diferencia di opinion. Ta trata aki di un contrato cu lo bay costa pueblo pa adaptacionnan cu WEB mester haci rond di 40 miyon florin, mientras pa 20 aña largo 80 miyon dollar mester wordo paga na e compania Eagle LNG. Si den oposicion partido MEP a critica fuertemente e "HEDGING" di algun aña cu a tuma lugar bou di AVP, dicen awor a guli manda abou un hedging di 20 aña largo??? Ta realistico pa den un era cu ta buscando tur sorto di tecnica NOBO pa produci energia cu no ta basa riba fossiel, awor ta sera un contrato di 20 aña pa LNG, cu ta mara nos tambe cu otro adaptacionnan of tecnologia lo no por uza? A scucha e expertonan di compania WEB mes den e caso aki?

E contrato cu minister Glenbert Croes ta papia di dje, ta mescos cu e contrato fabuloso cu CITGO di 2000 pagina cu Glenbert Croes tampoco e no tabata sa e contenido, pero toch ela haye mihor cu e contrato di Coastal? Y pa colmo a vota na favor y a hunga heroe cu ta e a logra e deal corrupto aki cu su "hermanos chavista"!

Firma algo sin sa e contenido ta INTEGRO? Na



unda e TRANSPARENCIA a keda? Parlamento no a wordo tendi? Nos Parlamentarionan cu ta papia di cambio, tin di sinta yora cu mester warda 35 aña atrobe? Ta asina ta brinda bo votadornan como parti di e pueblo aki e confianza deposito den bo? Of ta crea e ambiente di paniek, pa hustifica cu "NOS no ta NAN"? Lo pasa cu ne, mescos cu a pasa cu e defensor mas grandi di Cannabis aki na Aruba, unda a menasa hopi pero a keda colga na e gabinete, Dios sa pakico??? A cambio di kico ta guli manda abou asina hopi asunto cu ta cai bou di e categoria di MAL GOBERNACION! Ki dia e minister di Integridad ta cuminsa actua?



**Departamento di Impuesto**

## Departamento di Impuesto ta cera diabierna awor

**ORANJESTAD** – Departamento di Impuesto ta participa cu diabierna awor, dia 10 di december 2021, su oficinanan lo ta cera henter dia en conexion cu un dia di reflexion interno.

Esaki ta nifica cu diabierna awor lo no tin servicio na publico tanto na oficina principal na Camacuri como na MFA Noord, MFA Paradera, MFA Santa Cruz, MFA Savaneta y nos oficina na Postkantoor San Nicolas.

Departamento di Impuesto ta pidi tur contribuyente pa tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia. Dialuna, dia 13 di december 2021, Departamento di Impuesto lo ta habri bek y tur servicio lo continua manera custumber.

**Gerencia di Departamento di Impuesto**  
9 di december 2021



# Minister Arends a bishita Departamento di Aviacion Civil



Diamars 7 di december, 2021, Minister Ursell Arends a haci un bishita oficial na Departamento di Aviacion Civil. Esaki den cuadro di dia Internacional di Aviacion Civil, pero tambe na ocasion di ambtenaarnan cu a hubila y/of bay cu pensioen.

Minister Arends a haya un recorrido amplio di e edificio di Directie Luchtvaart y por a sera conoci cu e personal presente den nan ambiente di trabou. Despues di esey a bay over na un ceremonia organisa especialmente pa e coleganan cu a hubila y/of bay cu pensioen. Hubilarionan: Bernadita

(Judith) Koolman (35 aña), Simon van Eenennaam (25 aña), Danilo Vrolijk (30 aña), Anthony Kirchner (30 aña), Corine Martis (25 aña).

Tambe a tuma despedida di Rebecca (Ika) Paesch, kende a bay cu VUT. E personanan aki a wordo felicita y gradici door di Minister Arends. "Den nomber di Gobierno di Aruba mi kier gradici boso pa boso trabou y aporte durante boso añanan di servicio. Tambe mi kier a felicita tur e profesionalnan den e mundo di aviacion riba e dia di awe cu ta e dia Internacional di Aviacion Civil".







## ACCIDENTE CU HENDE HERIDA Y UN CHAUFFEUR SIN RIJBEBWIJS Y SIN PAPELNAN DI AUTO NA ORDO

Diahuebs mainta tempran a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti Talk of th Town, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente pa falta di preferencia unda un chauffeur a reaulta herida y tabata keha di dolor na pecho. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital mientras e otro vehiculo cual e chauffeur no por a mostra niun rijbewijs y menao e papelnan di auto polis a confisca su vehiculo.



## CHAUFFEUR BURACHI IMPACIENTE DILANTI POLISNAN NA BLUE MOON A BAY REVERSE CU SU PICK-UP Y A BAY DAL UN NISSAN MARCH STACIONA



Diahuebs madruga durante cu polis tabata serando Blue Moon un chauffeur impaciente bao influencia pura pa sali bay a reverse dal un Nissan March cu tabata su tras pero no

por a hala ya cu tras di e March tabata tin un patruya di polis para. Mesora polisnan na e sitio a atende cun'e y ora a nota cu e ta bao influencia a detene.



# CHAUFFEUR CORIENDO CU VELOCIDAD HALTO Y BAO INFLUENCIA LO A PERDE CONTROL PANORT DI RITZ CARLTON RANCA UN PALO DI LUS COMPLETO



Diahuebs madruga a drenta informe di un accidente panort di Ritz Carlton, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda cu e chauffeur di un Hyundai

Genesis coriendo auto bao influencia direccion pabao cu velocidad halto a slip riba e caminda bay banda robey di e caminda, baha

caminda y ranca un palo di lus completo.

Afortunadamente e chauffeur a sali illeso pero como

cu e lo tabata bao influencia a detene hib'e warda di polis na Santa Cruz pa test e.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## Durante e Prome Consejo di Minister pa Gabinete Wever-Croes II na San Nicolas VICTOR MARVAL Y GREG RAS A PRESENTA E PROYECTO SOCIAL Y DI AGRICULTURA, GREEN HOUSE



ORANJESTAD-- Durante e Prome Consejo di Minister pa Gabinete Wever-Croes II na Nicolaas Store na San Nicolas hunto San Nicolas Business Asociacion (SNBA) varios inversionista interesa den e desaroyo pa San Nicolas a duna presentacionnan hopi interesante di proyec-

tonan grandi, mediano y chikito cu sigur lo trece desaroyo hopi importante pa Aruba y pa San Nicolas principalmente. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta hopi impresionada cu tur proyecto cu a wordo presenta expresando cu Aruba tin potencial pa desaroya economia di nos

pais.

Señor Victor Marval y señor Greg Ras a duna un presentacion di e proyecto Green House.

Green House ta un proyecto cu ta encera produccion di alimento manera fruta y berduza pa nos poblacion. E proyecto ta encera green houses, na spaño invernadero, unda cu por cultiva tomates, conchumber, lechuga y tur otro berduza y fruta. Por haci esaki den un forma industrial sin uzo di hopi awa of tereno como lo haci esaki verticalmente.

Tereno ta algo cu ta limita riba e isla y mester produ-



ci bayendo den direccion ariba pa por produci suficiente. Pa e prome proyecto lo inicia cu 30 mil meter cuadra, cu posibilidad pa expande, pues ta trata di casnan grandi. Haciendo e posibel pa alimenta un parti significativo di e poblacion di Aruba na un prijs hopi mas atractivo cu importa berduza.

“E presentacion di e proyecto na Ministernan a bay exitoso y tur cos a cana bon. Aworaki ta den espera pa haya e terenonan necesario di Gobierno, pa cuminsa e inversion cu ta uno significativo”, Victor Marval di e proyecto Green House a duna di conoce.





# SOLO CHRISTMAS

## Colegio Laura Wernet-Paskel ta presenta su Bazaar di Pasco

Comision di Actividad di Colegio Laura Wernet-Paskel ta invita henter pueblo di Aruba, specialmente e pueblo di Santa Cruz pa asisti na un bunita anochi di Pasco den forma di un Bazaar di Pasco dia 11 di december. E Bazaar di Pasco lo cuminsa di 6'or di atardi pa 9' or di anochi na scol di Colegio Laura Wernet-Paskel.

E anochi aki nos lo tin un cushina cu yen di pasa boca, un bar no alcoholico, benta di boca dushi, mata, articulo y obra di man di Pasco. Tambe nos lo bay tin un Mercado di Purga grandi cu benta di entre otro paña, articulonon pa cas, kashi, lessenaar y hopi mas.

Durante e Bazaar di Pasco lo bay tin presentacion di gaita 'Las Unicas' y señora Betty Werleman lo bin deleita nos cu diferente di su cancionnan di propio composicion, especialmente e mas nobo di dje cu ta "Bati Man pa Shelo". Vicente Ras cu su grupo Sodo y Cuero lo acompaña sra. Betty. Tambe lo tin presentacion di Lysann Ras y di nos alumno cantante Xean Gelinah Leon. Nos naturalmente tambe tin presentacion di un gaita cu lo ta e grupo di 'Gaita Las Unicas'

Nos ta pidi aunke cu e

ta un actividad den aire liber pa bin cu tapa boca bisti y mantene un distancia di 1.5m.

Nos ta spera di wak mayornan, yiunan, ex-alumnonan, bisiñanan y pueb-

lo di Aruba na Colegio Laura Wernet-Paskel pa yuda haci e actividad aki uno exitoso, pa asina nos

por sigui realisa proyectonan pendiente pa nos muchanan.



# Christmas Bazaar

**Lo tin:**

- \* Benta di cos dushi
- \* Benta di cuminda
- \* Obra di man
- \* Articulo di Pasco
- \* Mercado di purga
- \* Rifa

**Tene cuenta cu regla di higiena, tapa boca y distancia social.**

**11 december 6pm-9pm**

**Musica di Gaita Las Unicas**

**Entrada gratis**





## Mescla alcohol cu Energy Drinks lo empeora buracheria



Un estudio publica e siman aki den e "Journal of Psychiatric Research" y realisa riba piscanan zebra, a haya cu mescla alcohol cu taurina, un ingrediente clave di e bebidanan energisante, ta reduci e sensacion di miedo y cohesion social.

Un ingrediente clave cu ta usa pa haci e bebidanan energisante famoso, por incrementa e efectonan negativo di buracheria, segun un estudio publica e siman aki.

Debi cu alcohol por yega na tin un efecto sedativo, varios ta e personanan cu a purba di contrarest'e bebiendo bebidanan energisante. Sin embargo, e mescla aki cu nan ta busca, ta haci cu nan ta sinti nan mes mas activo y menos burachi, por resulta basta contraproducente. Asina e investigadornan di e Universidad di Portsmouth (Inglaterra) y di e Universidad Federal di Santa Maria (Bra-

sil), a conclui, despues di a purba e efectonan cu taurina, un ingrediente clave den e bebidanan pesta cu sucu, tin riba e pisca zebra, ora cu a mescl'e cu alcohol. Especificamente, nan a haya cu e taurina parce ta aumenta e propiedad cu e alcohol tin di reduci miedo, aunke tambe a afecta su comunicacion social.

"E efectonan di mescla alcohol cu bebidanan energisante ainda mester establece. Pero esaki ta e prome estudio unda cu e ta muestra cu, hunto, nan ta empeora e efectonan negativo di buracheria; ta reduci miedo y ta aumenta e problemanan di comunicacion social, mescos cu e riesgo di intoxicacion. Loke na nivel colectivo ta aumenta e riesgo di pelea, violencia y participacion den actividadnan peligroso," dokter Matt Parker, co-autor di e estudio a splica riba website di e Universidad

di Portsmouth.

Den e estudio investigadornan a analisa con e mescla di Taurina y alcohol, duna den cantidadnan cu ta induci un intoxicacion modera den sernan humano, a afecta 192 pisca zebra. E piscanan a wordo dividi den cuater, exponiendonan na distintos ambiente: solamente awa, alcohol y taurina - di forma separa



y taurina y awa, di forma separa. Nan mester a keda eynan pa un ora.

Despues nan comportacion a wordo analisa riba diferente intervalo di tempo: di 0-5 minuut, di 30-35 minuut y di 55 - 60 minuut. Tambe a prueba nan respuesta na miedo, na dividi nan den cuater tanki cu tabata den diferente distancia di un simulador di un pisca depredador.

Asina e investigadornan a haya cu e piscanan tabata exponi na taurina y alcohol, tabata interactua menos entre nan mes cu loke tabata exponi solamente na awa y solamente na alcohol. Ademas, e mesun piscanan aki tabata capas di keda den e area mas

cercano na unda cu tabata e simulador di e pisca depredador.

"Aki, nos ta haya cu e adicion di taurina, un ingrediente cu ta den hopi bebida energetico, parce di ta aumenta e opcionnan di riesgo den e pisca Zebra, mescos cu reduci nan cohesion social. En conjunto, e datonan aki parce di ta sugeri cu e mescla di alcohol y taurina por ta un factor den e aumento di algun di e efectonan negativo di alcohol. E personanan mester ta conciente cu bebidanan energetico, combina cu alcohol, por perhudica nan huicio y mester haci'e cu precaucion," dokter Parker a conclui.







## Solomillo Wellington: la receta clásica de la carne perfecta para el menú de Navidad

### Ingredientes

Para 6 personas

Solomillo (ternera o buey) en una sola pieza

1 kg Chalota

4 Champiñones

600 g Nata líquida para cocinar

15 ml Salsa Worcestershire

15 ml Paté de foie

50 g Masa filo lámina

1 Hojaldre lámina rectangular

1 Huevo batido

1 Aceite de oliva virgen extra

45 ml Mostaza de Dijon

Tomillo seco

Pimienta negra molida

### Preparación:

Comenzamos preparando la duxelle con la que envolver el solomillo. Picamos las chalotas. Limpiamos los champiñones de posibles restos de tierra y picamos. Calentamos el aceite en una sartén y pochamos la chalota. Cuando esté tierna añadimos los champiñones, salpimentamos y rehogamos hasta que no quede nada de jugo. Añadimos la nata líquida, la salsa Worcestershire, cocemos un par de minutos, retiramos y dejamos enfriar.

Salpimentamos el solomillo. Calentamos una plancha o sartén grande, añadimos un poco de aceite y sellamos el solomillo a fuego fuerte por todos sus lados. Retiramos y dejamos enfriar.

Cuando el solomillo y la duxelle estén fríos procedemos con la receta. Extendemos una o dos láminas de masa filo en la mesa de trabajo y, sobre ella, extendemos la duxelle, el paté de foie en trocitos y espolvoreamos con tomillo. Untamos el solomillo con una capa fina de mostaza y lo colocamos en un lado. Envolvemos con la masa filo, recortando el sobrante de los laterales.

A continuación extendemos el hojaldre sobre una hoja de papel sulfurizado y colocamos encima el solomillo. Envolvemos, dejando la unión del hojaldre en la parte inferior y cerrando los lados, para lo que nos ayudamos de huevo batido. Nos ayudamos de huevo batidos. Pincelamos toda la superficie del hojaldre con huevo batido (si nos sobra hojaldre podemos decorar con tiras u otras formas).

Transferimos el solomillo a una bandeja de horno. Cocemos durante 30-40 minutos (dependiendo del punto que queramos dar a la carne) en el horno, precalentado a 210°C, colocando la bandeja en la parte inferior del mismo. De esta manera la unión del hojaldre se sellará rápidamente. Dejamos reposar 10 minutos antes de cortar y servir.





## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIABIERN 10 DI DECEMBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA: DIAHUEBS 09 DI DECEMBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN POSIBLE AWACERO PASAJERO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS  
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA: 33 PA 35 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:14 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:50 AM

BIENTO:

MODERA FOR DI GENERALMENTE OOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
E HUMEDAD DEN REGION TA SIGUI TA SUFICIENTE PA TEMPORALMENTE MAS NUBIA FORMA. PA E MOTIBO AKI POR SPERA PRINCIPALMENTE DURANTE DI MARDUGA Y MAINTA UN AWACERO PASAJERO TE BREVE LOCALMENTE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID.  
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA GENERALMENTE MODERA CU OLANAN ENTRE 4 PA 6 PIA.

AVISO/ ALERTA:

TA SUGERI OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO PA EJERCE CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA.

FENOMENONAN SPECIAL  
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 31 / MIN 26 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 31 / MIN 25 / 1.2 MM  
STA ROSA: MAX 31 / MIN 25/ 0.2 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.  
BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST I MODERA; BASTA FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA:  
31 / 26

## Tur Mucha bon vacuna

Gratis y  
confidential



### Pa Kiko?

Pa proteha y garantiza e bienestar y salud di tur mucha cu ta biba na Aruba.

### Ken?

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal na Aruba.

### Con lo hacie?

Lo duna e vacunanan necesario pa completa e schema di vacunacion contra Sarampi, Bof (Cacheton), Rubella (Sarampi Aleman), Difteria, Tetanus, Kinkhoest, Polio, Pneumococ, Hepatitis B y HPV (Human Papilloma Virus).

### Na unda?

Na e Wit Gele Kruis of e Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) cu ta e instancianan na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña.

	Telephone	Whatsapp	Email
WGK Noord	281-4514	594-8439	swgk.noord@witgelekruisruba.org
WGK Dakota	281-4515	594-8476	swgk.dakota@witgelekruisruba.org
WGK Santa Cruz	281-4517	594-8437	swgk.stacruz@witgelekruisruba.org
WGK San Nicolas	281-4523	594-8443	swgk.sannic@witgelekruisruba.org
Cuido Salud Hubenil (JGZ)	522-4294		jgz@dvg.aw

Corda e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidential

Pa mas informacion por subi e website: [www.dvg.aw/turmuchabonvacuna](http://www.dvg.aw/turmuchabonvacuna)



GARDEN & MAINTENANCE SERVICES  
ARUBA

## Sushi di cura?

Nos ta tir'e  
afo

## AWG 50

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
[AKGARDENARUBA@GMAIL.COM](mailto:AKGARDENARUBA@GMAIL.COM)

BAN TENE ARUBA LIMPI





# SERVICIO Y COMPRA



## OBITUARIO

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser kerí.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamilia Henriquez

## Ta huur - Ta huur - Ta huur

Apartamento di un camber

Serca di caminda grandi  
Calla Betico Croes den area  
di seroebiento.

**Pa mas info.**  
**5659595**

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**

## URGENTE - URGENTE - URGENTE

Ta busak un apartament o un studio  
tambe pordi 1 kamber.  
Preferible Sta Cruz o playa pa un  
persona jama  
5657693 puntra pa Evy

## Hyundai Tucson 2009 Top 1 condition



**Call: 5942389**

## Clasificados



**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**  
**CEL. 585 9500**







Lotto Merdia  
DECEMBER 9

<b>CATACHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3412	Sorteo #	Joker Letter
<b>2501</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>8469</b>	0 x Match 4+	<b>270.000,-</b>
<b>3216</b>	0 x Match 4	
	0 x Afl. 12,00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 3412	Sorteo #	Proximo Jackpot
<b>1982</b>	0 x Jackpot	<b>66.000,-</b>
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	
<b>DFF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1468	Sorteo #	Mega Ball
<b>3690</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	<b>260.000,-</b>
	0 x Afl. 500,00	
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
<b>ZODIAC</b>	<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 360.000,-</b>
Sorteo # 3412		
<b>6351</b>		
<b>Libra</b>		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 286	Sorteo #	
<b>856</b>		
<b>MULTI X</b>		
<b>X2</b>		

Lotto ANOCHI  
DECEMBER 8

<b>CATACHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	<b>02-03-09-18-24</b>
Sorteo # 7511	Sorteo #	Joker 12 Letter E
<b>1901</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>1234</b>	0 x Match 4+	<b>270.000,-</b>
<b>7714</b>	9 x Match 4	
	178 x Afl. 12,00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO DIA</b>	<b>09-11-22-23-27</b>
Sorteo # 6555	Sorteo #	Proximo Jackpot
<b>7096</b>	0 x Jackpot	<b>66.000,-</b>
	7 x Match 4	
	129 x Afl. 8,00	
<b>DFF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1260	Sorteo #	Mega Ball
<b>7969</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	<b>260.000,-</b>
	0 x Afl. 500,00	
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
<b>ZODIAC</b>	<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 360.000,-</b>
Sorteo # 5314		
<b>6874</b>		
<b>Piscis</b>		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 244	Sorteo #	
<b>546</b>		
<b>MULTI X</b>		
<b>X2</b>		

# CUSHINA DI NESTOR

**SIRIBANA 45 A**  
**SPECIALNAN PA PASCO**

NOS TA CLA PA TUMA PEDIDO  
PA CUMINDA DI FIN DI AÑA

- \*HAM HORNA
- \*GALIÑA HORNA
- CU REJENO OF SIN REJENO
- \*LOMITO Y ROASTBEEF DEN MUSHROOM SAUS
- \*SOPI
- CARNI OF CABRITO
- \*AYACA
- \*AROS CON POLLO
- \*SALADA DI BATATA OF GALIÑA

PA PEDIDO POR JAMA  
OF WHATSAPP NA  
**7497071**

Lotto MERDIA  
DECEMBER 8

<b>CATACHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3411	Sorteo #	Joker Letter
<b>4561</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>6759</b>	0 x Match 4+	<b>260.000,-</b>
<b>9654</b>	0 x Match 4	
	0 x Afl. 12,00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 3411	Sorteo #	Proximo Jackpot
<b>1527</b>	0 x Jackpot	<b>64.000,-</b>
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	
<b>DFF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1467	Sorteo #	Mega Ball
<b>3803</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	<b>260.000,-</b>
	0 x Afl. 500,00	
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
<b>ZODIAC</b>	<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 360.000,-</b>
Sorteo # 3411		
<b>1690</b>		
<b>Sagitario</b>		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 285	Sorteo #	
<b>286</b>		
<b>MULTI X</b>		
<b>X3</b>		



# E ESTRENO DI E DOKUMENTAL NINA: E HISTORIA TRAS DI MAFFIAMEID TA UN ÉKSITO ROTUNDO

WILLEMSTAD – E estreno di e dokumental tan antisipá di NINA: E historia tras di MAFFIAMEID a tuma lugá djamars ultimo na the Movies, Skalo, ku un antesala ku a marka historia. Diferente dignitario i invitado a kana e 'red carpet' di e dokumental, unda Nyorka 'Nina' Lindeborg tambe a hasi su entrada rondoná pa su famia i amigunan.

Aki, diferente famia i amistad di Nina a ekspresá nan alegría pa mira e dokumental tan antisipá mira lus di dia. Despues di algùn palabranan di gratitut, tur invitado por a pasa pa e sala luhosamente renová di IMAX pa gosá di e promé episodio di e dokumental.

Un proseso largu

A traha aproksimadamente 3.5 aña riba e dokumental aki, ku a keda produsí pa e talentoso duo German Gruber Jr. i Justin Kees, i a keda graba na Kòrsou i tambe na varios stat na Hulanda. Partí di e elenko tabatin tres aktris ku a hunga e papel di Nina, banda di e aktornan ku e trese na bida diferente figuranan importante den su bida. Despues di a marka historia ku su autobiografía emoshonante, MAFFIAMEID, ku aktualmente ta den su di ocho imprenta, a kuminzá e proseso pa traha un dokumental di e bida di Nina. Na promé instante

Nina tabatin varios opshon na Hulanda, pero al final ela opta pa traha ku CARIFLIX di Kòrsou.

Un atvertensia pa hubentut

Nina ke pa e relato di su bida ta fungí komo un atvertensia serio pa hóbenan no skohe pa e bida di krímen ku finalmente no ta bale la pena. E eksperiensianan di Nina ta asina numeroso, ku por skibí un di dos buki di su bida. E dokumental di kuater episodio, ku ta pasa riba CARIFLIX, si ta bai más profundo den e historia. Apesar di un hubentut turbulento i un adultes marka pa prostitushon i wega di droga, ta remarkabel pa mira kon Nina a tuma rienda di su bida despues di a sinta un kastigu di mas di 12 aña. Awó Nina ta pasa su tempu pa-piando ku hóbenan den riesgo i mamnan soltero. Tambe e tin diferente otro proyekto emoshonante ku Nina ta trahando riba den futuro serkano. NINA: E historia tras di MAFFIAMEID ta un obra magistral ku lo hiba bo den un variedat di emoshon i ta duna bo un bista kon bida di hende por tin hopi buelta, pero ku semper tin espasio pa kambio i kresementu.

Kumpra bo 'voucher' Pa sintonisá e kuater episodionan di NINA: E historia tras di MAFFIAMEID bo mester 'download' e app di CARIFLIX vía App Store of Google Play, traha un kuenta i kumpra e pakete na rason di 39,90 USD. Of 70 florín antiano ku bo tarjeta di krédito. Tambe bo por kumpra bo 'voucher' na TeleCuraçao, Mensings Caminada i 24 Uur Uit De Muur i e otro puntonan di benta konosí riba nos islanan. Bishitá [www.facebook.com/Maffiameid](http://www.facebook.com/Maffiameid) of Instagram @





**BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD**

*Di Pueblo*



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## Botica na Warda

**DECEMBER 10**

**P'abou di brug:**

**Botica Kibrahacha**

**P'ariba di brug:**

**Botica Seroe Preto**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**DECEMBER 2021**

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA 01 EVERY  
DI 02 GIEL  
WO 03 LINDEN V/D  
DO 04  
VR 05

MA 06 RAMAUTAR  
DI 07 VIS  
WO 08 WEVER  
DO 09 WINTERDAL  
VR 10 BODERIE

MA 13 DE CUBA  
DI 14 EVERY  
WO 15 GIEL  
DO 16 LINDEN V/D  
VR 17 RAMAUTAR

MA 20 VIS  
DI 21 WEVER  
WO 22 WINTERDAL  
DO 23 BODERIE  
VR 24 GIEL

MA 27 DE CUBA  
DI 28 EVERY  
WO 29 GIEL  
DO 30 LINDEN V/D  
VR 31 WEVER

### WEEKENDDIENST

04 – 05 DECEMBER	*	VIS
11 – 12 DECEMBER	*	WINTERDAL
18 – 19 DECEMBER	*	WEVER
25 DECEMBER (Kerstdag)	*	VIS
26 DECEMBER (2de Kerstdag)	*	RAMAUTAR
1 JANUARI 2022 (Nieuwjaar)	*	DE CUBA
2 JANUARI 2022	*	LINDEN V/D

## NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19



**Emergencia pa covid pashent**

**166**

7pm-7am di  
Dialuna pa  
Diabierna/  
Weekend  
full dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**

Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**

Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597-4522, 280-0630 y 592-0709**

Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**

Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

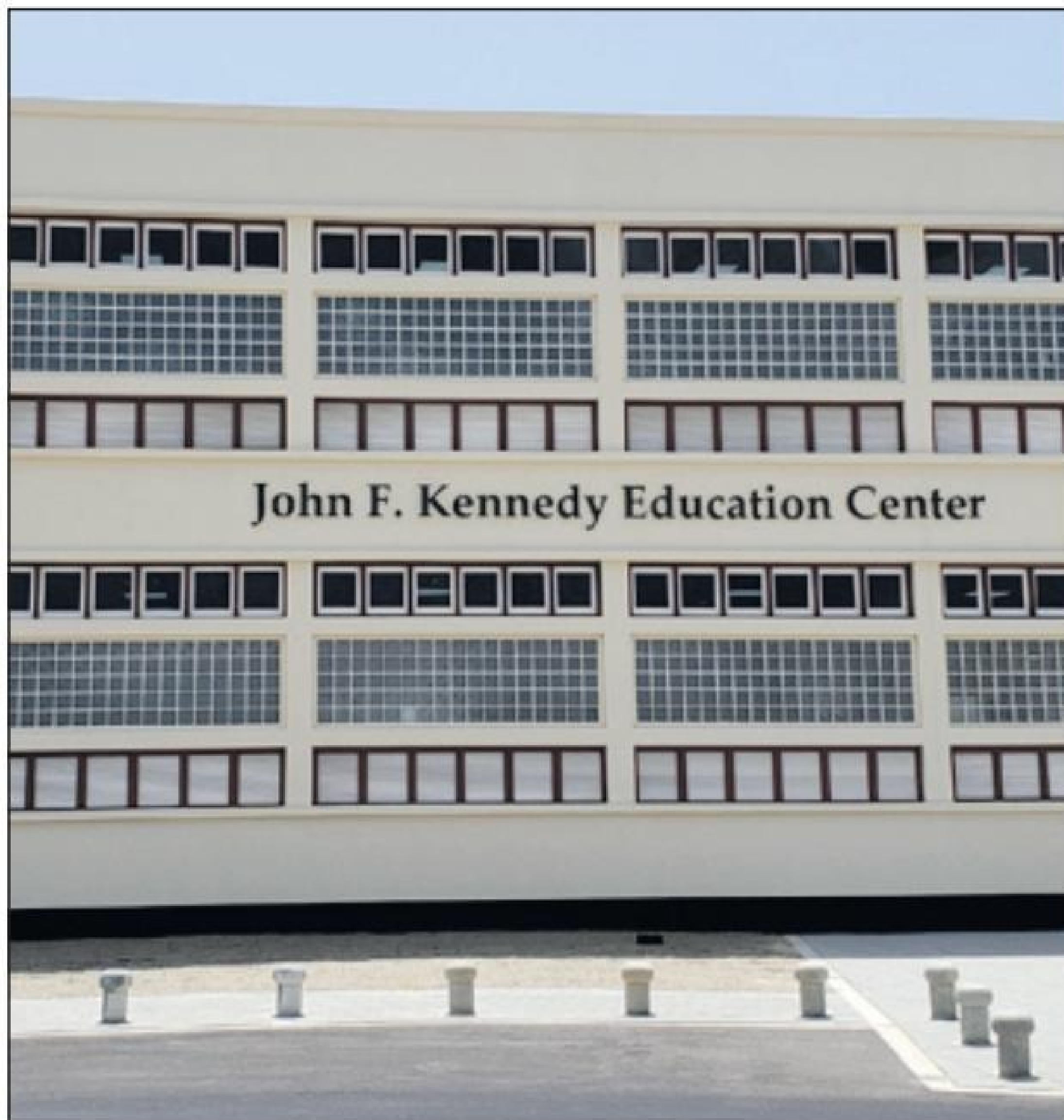
**280-0505**

Orario di  
oficina so





# MAINTA DI INFORMACION ORGANISA PA DCA Y DIMP PA ARTISTANAN LOCAL CU TA FORMA PARTI DI E PLATAFORMA FOLKLORE PA CU E SECTOR TURISTICO



ORANJESTAD— Recientemente, dia 1 di December 2021, Departamento di Cultura Aruba (DCA) conhuntamente cu Direccion di Impuesto (DIMP) a organisa un mainta di informacion pa e gruponan di enfoke folklore esta agrupacion tipico, grupo di baile y cahanan di orgel cu ta forma parti di e proyecto di e plataforma folklore den sector turistico.



E mainta aki cu tabata bon atendi door di e gruponan di enfoke folklorico y unda hopi informacion valioso a ser duna pa locual ta e contribucion di cada grupo of sea como 'eenmanzaak' of un NV na e parti fiscal, pues e belasting na pais Aruba.

Di parti DIMP e charla a ser presenta door di señor Jason Jean Baptiste y señora Golda Davelaar, aki cada un presente a haya informacion kico ta e proceduranan y con nan tin di registra na DIMP si acaso nan ta formando parti como grupo cu ta entretene nos turistanan den hotel. Presente tambe tabata t'ey e Asociacion di Musica y Artistanan Arubano (AMAA) representa pa señora Nicole Booi y señora Maybeline Arends-Croes.

E mainta aki a ser organisa pa señor Chencho

Kelly, lider di investigacion di e seccion di Inves-



tigacion y Documentacion di DCA y den cooperacion cu e seccion di GO & NGO representa pa señor Robert Maduro, coordinado di GO's & NGO's. Señor drs. Siegfried Dumfries, director di DCA, kende tambe a hiba palabra e mainta aki y el a expresa cu DCA semper ta dispuesto pa coopera y sostene e artistanan den e ramo folklorico. Esaki, tanto cu e plataforma pa cu turismo y cu charlanan di informacion riba tur topico cu ta nec-

esario.

Pa mas informacion por tuma contacto cu DCA via tel.: 5822185 of via mail [pedrokelly@cultura.aw](mailto:pedrokelly@cultura.aw) y/of AMAA via mail [amaa-aruba2016@gmail.com](mailto:amaa-aruba2016@gmail.com), nan website: [www.amaa-aruba.com/](http://www.amaa-aruba.com/), riba website tin e formularionan y FB: amaa aruba.

Departamento di Cultura Aruba kier a gradici cada un cu a muestra nan interes y cu a participa nan e mainta di informacion aki.

## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso



Pa hasi pago online pone number y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447





# EXITOSO CAMPIONATO NACIONAL DI HISAMENTO DI PESO



Diadomingo 21 november 2021, Aruba Amateur Weightlifting Association a organisa nan Campuonato Nacional di hisamento di peso cu a tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Esaki enconecion cu celebracion di ASU-Olimpiada.

Den e Campionato Nacional aki tabata tin participacion di atleta di TNT Gym, Eximious Barbell Club, Paradise Strength Aruba, Muscles & Lungs Barbell Club Aruba y Body Fitness Gym & Nutrition. Tur e cinco club nan tabata tin atletanan masculino

y femenino. Den un bon ambiente y bon motiva y anima e atletanan a start e competencia pa 11:00 mainta cu e atletanan femenino sigi pa e masculino nan.

Aquí ta sigi cu resultado di femenino

Den cateoria di femenino y masculino Varios di atletanan a logra di kibra nan record personal

Como ganador nan den categoria di Youth femenino a sali na prome lugar Cathlynn Lanoy cu Sinclair coefficient 176.151, segundo lugar a bai pa Williska Padron cu Sinclair Coefficient 166.175 y

na di tres lugar a bai pa Chantal Mousalli cu Sinclair coefficient 101.253. Den categoria di Junior femenino como ganador absoluto na prome lugar ta Liza Maduro cu Sinclair coefficient 133.965.

Den categoria di Senior femenino como ganador absoluto a resulta Nataly Geerman cu Sinclair coefficient 242.656, segundo lugar a bai pa Souheila Wegereef cu Sinclair coefficient 181.754 y tercer lugar abai pa Andrea Galindo cu Sinclair coefficient 169.747

Den categoria femenino masters como ganador absoluto a bai pa Dianie



Croes cu Sinclair coefficient 157.000 y segundo lugar a bai pa Corina Boekhoudt cu Sinclair coefficient 98.246

Aki ta sigi e resultado masculino

Como ganador absoluto den categoria di Youth na prome lugar a bai pa Trevor Faro cu Sinclair coefficient 203.057 Segundo lugar a bai pa Derrick Webb cu Sinclair coefficient 194.416. Y tercer lugar a bai pa Xion Faro cu Sinclair coefficient 99.343

Den categoria Junior masculino como ganador absoluto a bai pa Jeremy Dijkhoff cu Sinclair coefficient 275.241. segundo lugar a bai pa Jerrick Franken cu Sinclair coefficient 265.004 y tercer lugar a bai pa RJ Oduer cu Sinclair coefficient 224.997.

Ganador absoluto den categoria di senior como ganador na prome lugar a bai pa Leo Maduro cu Sinclair coefficient 217.389 y segundo lugar a bai pa Ziqion Soekander cu Sinclair coefficient 188.997

Por ultimo den categoria

di Masters ganador absoluto a resulta na di prome lugar pa Carlos Acosta cu Sinclair coefficient 260.402, segundo lugar a bai pa Jonathan Boganegra cu Sinclair coefficient 245.290 y tercer lugar a bai pa Rene Rudel cu Sinclair coefficient 244.127.

Aruba Amateur Weightlifting Association kier a manda palabra di gradicimento na Stichting Sportsunsidie Aruba, Lotto pa Deporte y Aruba Sport Unie cu a sponsor e Campionato Nacional aki y manda pabien na tur e atletanan cu a logra kibra nan record personal y atletanan cu a ta participa pa prome biaha. Tambe gradici e clubnan cu a participa cu ta Eximious Barbell Club, Paradise Strength Aruba y TNT Gym, ML Barbell Club Aruba y Body Fitness Gym & Nutrition pa nan participacion, entrenadornan, referee's y tambe tur e voluntarionan cu a juda hasi e Campionato Nacional di hisamento di peso aki uno exitoso.



# Clyford Heliger a bira poeta y ta declama na MEP cu RAIZ

MEP-Raiz Si Bo No A ....  
Aruba ta den crisis di  
gubernacion. Tur hende ta  
vocifera nan descontento  
pero nos gobernante nan  
ta parce di ta sordo na e  
grito di e pueblo.

Of ta comprende nan no ta  
comprende?

Pa ta sigur mi a bai purba  
splica na un manera mas  
simpel pa asina e dolor di  
pueblo por yega na nan  
oido. Mi ta uso e letra nan  
poetico di Doble R pa co-  
munica e dolor di pueblo  
na coalicion di MEP-Raiz

MEP

Aruba por tabata florece  
Nos por tabata tin un base  
fuerte pa recuperacion

Si bo no a

Si bo no a Castiga pueblo  
cu medida

Si bo no a Atraka nos cart-  
era

Si bo no a kita nos 12.6%  
di nos salario

Si bo no a pluma nos y lag  
nos den preta den preta

Aruba lo por tabata ai-  
nda orguoso di su Status  
Aparte

Si bo no a

Si bo no a entrega e lucha  
sin consulta cu e pueblo

Si bo no a bende nos au-  
tonomia pa placa

Si bo no a bo a bolbe haci  
Hulanda nos heer and  
meester

Si bo no a entrega tur loke  
nos antepasado nan a lu-  
cha p'e

Raiz

Nos no ta nan por a bira  
realidad

(Bo por tabata e cambio cu  
bo a promete)

Bo lo por tabata e principe  
di integridad cu bo tanto a



anhela

Si bo no a

Si bo no a forma un pacto

cu MEP

Si bo no a laga nan get  
away with it

Si bo no a laga Friends  
and Family ciega bo  
Si bo no a dobla pa com-



**Clasificados**

Icons: car, house, shopping cart, briefcase, tools, people.

Image: A person reading a newspaper with the word 'CLASSIFIEDS' on it.

**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**  
**CEL. 585 9500**

**SOLO**  
Di Pueblo

## Invitacion pa Koffiemorgen y bazaar di Pasco na Centro Curason Santa Cruz

Pa medio di esaki ta bay un invitacion cordial na un y tur pa bishita Cen-  
tro Curason Santa Cruz, diadomingo awor, dia 12 di december entre 9:30 di  
mainta pa 2:00 di atardi.

E centro lo tin un Koffiemorgen combina cu un bazaar di Pasco. Ademas di un  
bon Koffiemorgen, lo tin na benta tambe sabroso pan cu frekedel! Probecha y  
bin cumpra articulonnan unico traha na man pa decora bo cas pa temporada di  
Pasco.

Esaki ta e prome actividad pa recauda fondo, despues cu Covid 19 a obstacu-  
lisa e centro su plannan pa dos aña sigi.

Danki di curason pa tur cooperacion.



# Sidney Ponson Charity Foundation orguyoso di apoyo ricibi pa prome torneo di pesca



Team di Sidney Ponson Charity Foundation ta sumamente contento cu e apoyo ricibi den nan prome proyecto grandi. E prome Wahoo International Tournament a tuma luga riba diasabra, 4 di december, na Varadero cu participaci3n di 20 boto. E evento a cuminsa for di

oranan tempran di mainta ora cu e diferente teamnan a subi e yatenan y a subi lama den lucha pa gana e premio grandi di 25 mil florin. Pa por gana e premio aki e Wahoo mester a pisa por lo menos 8 kilo. Lamentablemente ning3n di e yatenan participante a logra yega e meta aki. Esaki ta haci e reto di otro a3a, 2022, mas grandi ainda.

Henter dia tabatin ambiente na Varadero y den oranan di atardi pa anochi Infusion y Rincon Boyz a pone ambiente cu nan m3sica.

Sidney Ponson personalmente a haci entrega di e premionan di cual e ganadonan di e anochi tabata e yatenan Chloe y Chikote, ambos di Aruba.

E resultado final completo tabata manera ta sigui: Biggest Wahoo - Alina;

Biggest Kingfish - Tara; Biggest Mahimahi - Baha Na Awa y Biggest Barracuda - Chikote.

Categor3a Boto Grandi

1. Chloe - Aruba
2. Moonray - Aruba
3. Alberio - Curacao

Categor3a Boto Chikito

1. Chikote - Aruba
  2. Thalina - Aruba
- Tanto Alina como Chikote a gana mas cu un premio. Sidney Ponson Charity Ponson, su team ta gradici tur su sponsernan y tur esnan cu a kere den su Proyecto. Parti di e entrada ta bay pa e proyecto deportivo na Club Bubali. Sigui apoya eventonan di SPCF ya cu nan tin un meta noble su tras, p ayuda principalmente hobennan pasa nan tempo di un forma sano.



## Paga bo cuenta online ta facil



Pa hasi pago online pone nomber y adres na cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447



# FORTALEZA PA FAMILIA

## Scirbi pa Pastor Marcel Balootje

### CURAZON HERIDA, CRISTO TA SANA

Hopi biaha den bida, nos ta busca solucion temporal, enbes di busca solucion permanente.

Nos ta haci hopi uso di terapia, pa abuso cometi, cual nan ora nan efecto pasa, of e persona haña den un problema e ta bolbe bay atras.

Diariamente tin miles di abuso verbal, bullying, menos precio, manipulacion, discriminacion, rechazo ta tuma lugar. Y tur esake ta hiba na Rabia, Odio, Falta di pordon, y hasta amargura.

Ora e persona no por deal cu e situacion, e por bay para te na dokter pa e precision enorme cu tin riba su mente, y tin hopi hende cu ta tuma remedi pa domina nan nervio y depression.

Nos tin hopi hende riba caya cu ta tuma remedi mainta tempran, pa asina nan comportacion ta bao di control durante dia, pero esaki tambe ta nifica cu e persona lo tin di keda tuma remedi, seguramente pa un gran parti di su bida. Un dia sin remedi, ta nifica un dia di problema, tin caso caminda un mucha ta bay scol y ta rebeldia y bringa, y ora yama su mayor, prome cos cu mayor puntra e mucha ta: Bo a tuma bo pildo awe mainta prome cu bo a bin scol. Pero hopi biaha den e caso aki, daño a wordo haci na otro, y respet a wordo falta grandemente.

Ora un hende ta wordo insulta constantemente especialmente mucha, dor di nan propio mayor, un cierto capa di rabia y separacion ta dreña, cu ta pone e pensa cu su mayor ta e ultimo hende cu e mester papia cune.

Y den e caso aki, hopi resultado negativo, ta bini dilanti den famia, e mucha ta rechasa, e ta rabia, e kier tuma vengansa, etc. etc y por yega na extremo. Si un hende ta cria un cacho y tur dia e ta maltrate, dal cu palo. Tira awa cay-

ente riba dje, papia palabro malo cada bes cu e mira e cacho, ta bay yega un dia cu e ta busca e cacho pero lo e no haña pasobra e cacho a bay.

Nos ta biba den un situacion social caminda hopi hende ta herida, pero scucha bon: Nan no ta herida door di Covid, pasobra awendia hopi hende ta usa covid como excuus. Y nos ta roga na Dios pa pronto e covid aki desaparese, y pa kada ken por deal cu e realidad di bida, y sea responsabel.

Den Mateo Capitulo 11 vers 28 te cu 30, Señor ta duna un solucion permanente pa e problema di Violencia den Familia, tanto pa e abusador como pa e victima, E ta bisa lo siguiente: Bin serca MI tur cu ta cansa y carga y Ami lo duna boso sosiego.

Pasobra nos a custumbra cu nos ta cuida e victima y nos ta cera den prison e abusador, pero ta tur dos tin mester di ayudo di Dios.

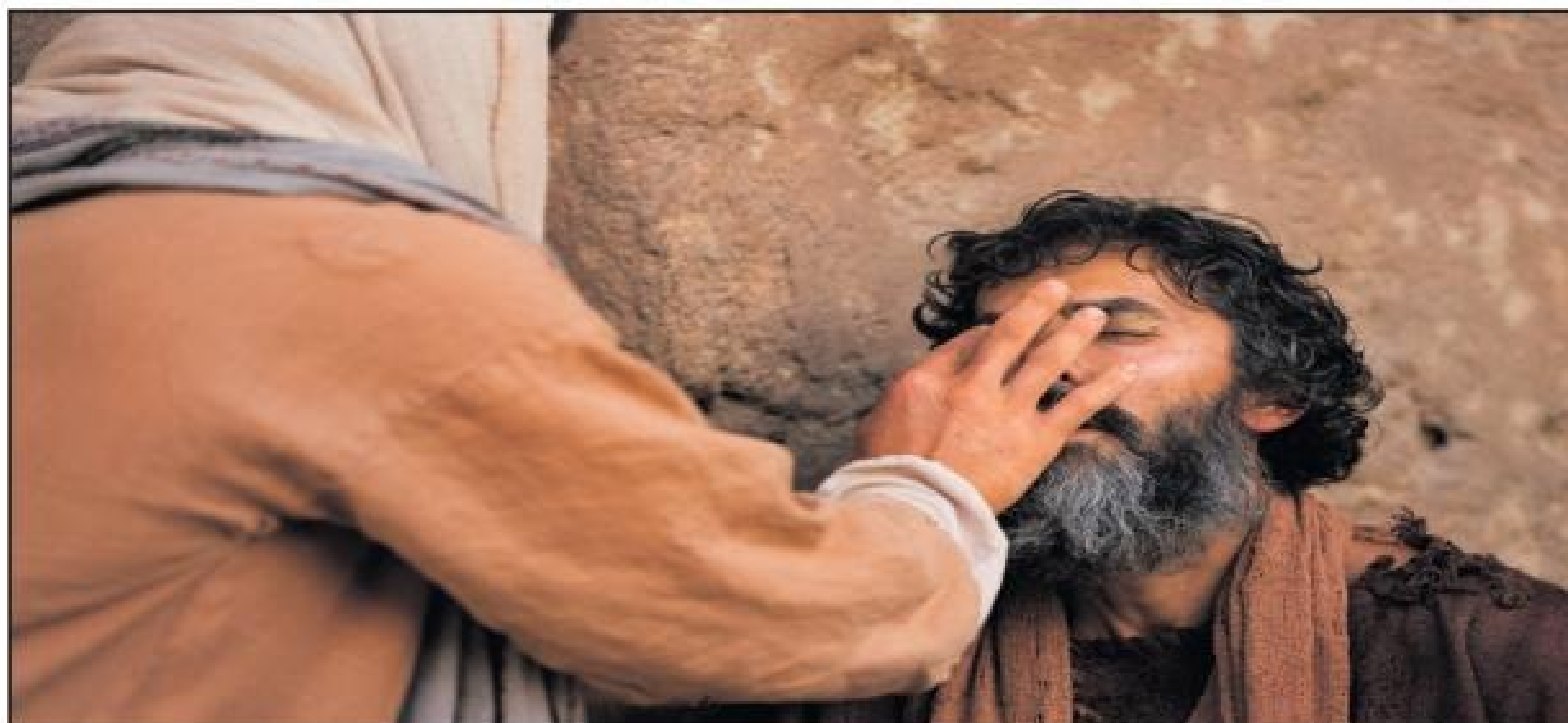
E abusador mester duna cuenta na ley pa su malhecho, pero tambe e mester acudi serca Dios, pa repenti y pa pordon di su pica, y aparta di maldad.

E victima ta wordo cuida, pero e mester hanja ayudo, si por si acaso e tabata esun, for di kende e candelata bini, pa asina ocasiona e violencia, e mester renoba su mente, pidi Dios pordon y asina por sigi hiba un bida normal.

Tin hopi caso ta bini dilanti den cual, hende ta bisa juez por ehempel, cu nan a abusa di yiu di hende, pero nan tambe dia nan tabata chikito nan a wordo abusa, pero esey no ta e motibo pa abo ta haci mesun cos awe cu yiu di hende.

Imaginabo si bo ta den trafico y un hende dal bo tras awe, mayan cu Dios kier abo lo lanta dal tras di otro hende pasobra awe nan a dal bo tras ayera.

Antes bo a tende cu



muchanan ta riba caya pasobra nan mayornan ta traha dos trabao, awor aki mayor ta sin trabao y toch mucha ta riba caya, ta con por ta?

Nos kier duna un solucion permanente, pa un situacion cu ta bay den un rumbo extremo, y e contesta ta den Mateo Capitulo 11 vers 28 te cu 30.

Hopi remedi ta trankilisa cabes, pero e ta dañ

stoma, pero remedi tey pa yuda, si bo ta bao di cuido di dokter, bo mester bebe bo remedi, pero baymento for di cas no ta e solucion, divorcio no ta e solucion, saca yiu for di cas no ta e solucion, violencia no ta e solucion,

E unico solucion berdadero y permanente ta ora henter famia aserca e trono di Dios, y pidi Dios su intervencion den nan

bida, y nan lo wak cu sin ningun gasto, Dios lo solucion e situacion, treciendo paz, amor, y respet den bo hogar. Esaki ta e mehor manera.

Mateo Capitulo 11 vers 28 te cu 30, busca Dios pasobra den Señor nos Dios tin tur solucion permanente.

Sinceramente

Pastor Marcel Balootje.



## Oracion di dia

Un feliz dia bendiciona y cu Dios yena boso cu Su amor y paz na abundancia.

"Spirito Santo lo baha riba bo y poder di Altisimo lo tapa bo manera un sombra" Lucas 1, 35

Maria no por keda for di celebracion di Advent. Maria a muestra disponibilidad na loke Dios ta pidi di dje. Maria no a tuma tempo pa pensa, sino Maria a duna "SI" di biaha. E angel di Dios a bisa Maria:

"Legra bo". Maria ta yen di gracia y a cay na agrado di Dios. Laga nos corda e palabranan aki. Principalmente den e temporada aki. Apesar di tur loke nos ta pasando aden, nos mester ta mescos cu Maria: dispuesto na scucha, dispuesto na spera y no desespera. Maria ta corda nos cu nos mester sigui Hesus y cumpli cu loke E ta pidi di nos. Ora nos ta cansa y desespera laga nos hisa nos mirada na Maria pa asina nos bolbe haya confiansa, pidi'E duna nos forsa tapando nos cu su mantel dibino.

Oracion: "Santa Maria, mama di Dios, pidi pa nos, pecador, awor y na ora di nos morto"  
Amen.





		6	4	8	1	3		
	2						4	
7								9
8				9				4
6			3	4	2			1
5				6				2
3								5
	9						7	
		5	7	1	6	2		

					3		8	5
		1		2				
			5		7			
		4				1		
	9							
5							7	3
		2		1				
				4				9

## Crossword puzzles

# Cruzada de NAVIDAD

4 letras  
BUEY  
JOSE  
MUJA  
PASA

5 letras  
ÁNGEL  
BELÉN  
CENSO  
JESÚS  
MAGOS  
MARÍA  
OVEJA

6 letras  
POSADA

7 letras  
AUGUSTO  
HERODES  
HAZARET

8 letras  
ESTRELLA  
PASTORES

